

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2002
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Arabic Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 80

Section I Pages 2–6

25 marks

- Attempt Questions 1–9
- This section should take approximately 30 minutes

Section II Pages 9–15

40 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

- Attempt Questions 10–11

Part B – 15 marks

- Attempt Question 12

Section III Page 16

15 marks

- Attempt Questions 13–14
- Allow about 1 hour for this section

Section I — Listening and Responding

25 marks

Attempt Questions 1–9

This section should take approximately 30 minutes

You will hear NINE texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 9.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

	Marks	Candidate's Notes
Question 1 (1 mark)		
Why did Fadi leave a phone message today?	1	
(A) He was worried because Salma had not returned his phone calls.	<input type="checkbox"/>	
(B) He found out that Salma had had a car accident and had been taken to hospital.	<input type="checkbox"/>	
(C) He wanted to invite Salma to go with him to Samir's birthday party.	<input type="checkbox"/>	
(D) Salma had promised to come to his office, but had not arrived.	<input type="checkbox"/>	

Question 2 (1 mark) **Marks** **Candidate's Notes**

What is Ziad likely to say next?

1

(A) هَذَا رَائِعٌ يَا سَحْرَ! بَلِّغِي الرَّفَاقَ تَحِيَّاتِي.

(B) مَا عَادَتِ الْحَيَاةُ الْمَدْرَسِيَّةُ تَعْنِينِي.

(C) يَا لِحَظِّي السَّيِّئِ! فِي هَذَا التَّارِيخِ عِيدُ مِيلَادِ أُمِّي
الْخَمْسُونَ، فَلَنْ أَسْتَطِيعَ الذَّهَابَ.

(D) إِذْنُ سَنَلْتَقِي فِي قَاعَةِ الْمَدْرَسَةِ.

Question 3 (2 marks)

Why would you feel confident using this service?

2

.....
.....
.....
.....

Question 4 (2 marks)

What are the aims of this seminar?

2

.....
.....
.....
.....

Question 5 (2 marks)

Marks

**Candidate's
Notes**

What services does this centre provide?

2

.....

.....

.....

.....

Question 6 (3 marks)

Complete the following form in ENGLISH.

3

Name:	Dr Ahmed Zouail
Country of birth:
Year of birth:
Secret of success in America:

Question 7 (3 marks)

(a) Who is the target audience of this news item?

1

.....

(b) What is the purpose of this interview?

2

.....

.....

.....

.....

Question 8 (5 marks)

Marks

**Candidate's
Notes**

(a) According to the text, in the month of February on

1

- (A) Sunday the third, 1998, the level of rainfall reached 234 mm in one day.
- (B) Tuesday the first, 1992, the level of rainfall reached 234 mm in one day.
- (C) Sunday the third, 1992, the level of rainfall reached 243 mm in one day.
- (D) Tuesday the third, 1998, the level of rainfall reached 243 mm in one day.

(b) How did Najwa feel on her wedding day? Support your answer with relevant examples from the text.

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 9 (6 marks)	Marks	Candidate's Notes
(a) What issue is being discussed?	2	
(b) Compare and contrast the opinions of Jihad and Najet.	4	

You may now proceed to Section II

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Arabic Continuers

Section II — Reading and Responding

40 marks

Allow about 1 hour and 20 minutes for this section

Part A – 25 marks

Attempt Questions 10–11

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 10 (10 marks)

Please turn over

Question 10 (10 marks)

كَانَتْ بَيْرُوتُ، يَوْمَ سَكَنْتُهَا، سَاحَةً خَضْرَاءَ مَرْوَعَةً بِالْأَشْجَارِ الْعَالِيَةِ وَالْمُتَنَوِّعَةِ. وَكَانَتْ سَمَاوُهَا مَسْرَحاً لِلْحَمَامِ يُحَلِّقُ فِيهَا صَبَاحاً وَمَسَاءً فِي عَرْضِ جَمَاعِيٍّ، تُدِيرُهُ رَايَاتُ «الْكَشَّاشِينَ» وَتَرُصِدُ تَحْرُكَاتِهِ، حَتَّى إِذَا مَا أَنْهَى مُهِمَّتَهُ عَادَ إِلَى مَرْكَزِهِ عَلَى سَطُوحِ الْأَبْنِيَةِ الَّتِي كَانَتْ مَلَاعِبَ زَغَالِيلٍ، وَسَاحَاتِ بَيْضٍ وَأَعْشَاشٍ. وَكَانَتْ أَصْوَاتُ أَجْرَاسِ الْكِنَاسِ، وَتَرَاجِيْعُ الْمَازِنِ تَصْدَحُ فِي أَرْجَائِهَا دَاعِيَةً الْعِبَادَ إِلَى الصَّلَاةِ.

كَانَ الْحَمَامُ، آنَ ذَاكَ، سَيِّدَ الْمَوْقِفِ بِمَنْظَرِهِ وَهَدْيِهِ الَّذِي لَا يُفَارِقُ الْأَذَانَ إِلَّا مَعَ مُرُورِ التَّرَامُوِي الَّذِي كَانَتْ ارْتِجَاجَاتُهُ وَنَوَاقِيسُهُ تَطْغِي عَلَى الْمَأْلُوفِ مِنَ الْأَصْوَاتِ. وَبَدَأَ التُّزُوحُ إِلَى بَيْرُوتَ. وَبَدَأَتْ تَتَغَيَّرُ الصُّورَةُ شَيْئاً فَشَيْئاً. فَتَضَاعَفَ عَدَدُ السُّكَّانِ، وَأَصْبَحَتْ الْحَاجَةُ إِلَى الْمَسَاكِنِ مُلِحَةً. فَكَانَ لَا بُدَّ مِنْ قَتْلِ الْأَشْجَارِ، وَرَدْمِ الْفُسْحَاتِ كَيْ يَزْدَهَرَ الْبِنَاءُ.

هَجَمَ الْعُمَرَانُ الْفَوْضُويُّ فَحَبَسَ الرِّمَالَ الْجَمِيلَةَ الْحَمْرَاءَ تَحْتَ إِسْفَلْتِ الشُّوَارِعِ الْأَسْوَدِ، وَبِلَاطِ الْأَرْصِفَةِ الْأَغْبَرِ، وَطَوَّقَ مَطَارَ بَيْرُوتَ الدُّوَلِيَّ بِرُجْمٍ مِنْ بِيُوتٍ مُتَنَافِرَةٍ، وَاتَّصَلَتْ الْمَدِينَةُ بِضَوَاحِيهَا، وَالْجِبَالُ بِالسَّوَاحِلِ.

سَكَنَ النَّاسُ الْبِنَايَاتِ الْعَالِيَةَ، فَاضْمَحَلَّتِ الْبَسَاتِينُ. وَسَكَنْتِ السِّيَّارَاتُ الشُّوَارِعَ، فَتَلَوَّثَ الْهَوَاءُ.

نَتِيجَةً لِكُلِّ هَذَا التَّقْدِيمِ وَالْعُمَرَانِ، وَنَظَرًا لِنَشَاطِ حَرَكَةِ الْمِلَاحَةِ الْجَوِّيَّةِ، صَدَرَ قَرَارٌ يَمْنَعُ تَحْلِيْقَ الْحَمَامِ فَوْقَ سَمَاءِ الْعَاصِمَةِ. خَافُوا عَلَى الطَّائِرَاتِ مِنْ خَطَرِ اصْطِدَامِهِ بِهَا. إِعْتَقَدُوا أَنَّ حَمَامَةً وَدَيْعَةً مِنْ لَحْمٍ وَرَيْشٍ قَدْ تُعْطَلُ مُحَرِّكَ طَائِرَةٍ مِنْ حَدِيدٍ وَلَهَبٍ.

تَوَقَّفَ نُمُوُّ الزَّغَالِيلِ، فَانْقَرَضَ الْحَمَامُ وَأَنْعَدَمَتْ حَرَكَتُهُ فِي الْأَجْوَاءِ.

BLANK PAGE

Please turn over

Question 11 (15 marks)

شارعُ المُنْتَبِي

شارعُ المُنْتَبِي في بَغْدَادِ هُوَ مَعْرُضٌ دَائِمٌ لِلْكِتَابِ، وَهُوَ أَفْضَلُ شَوَارِعِ الْعَالَمِ عَلَى الْإِطْلَاقِ فِيهِ كُنَّا نَلْتَقِي مُتَفَقِّهِينَ وَبَاحِثِينَ وَكُتَّابًا وَقُرَّاءً مِنْ مُخْتَلَفِ أَرْجَاءِ الْعِرَاقِ.

يُعْتَبَرُ هَذَا الشَّارِعُ مَصْنَعًا لِلْكِتَابِ الْعَرَبِيِّ، إِذْ تَنْتَشِرُ فِي أَرْقَتِهِ الضَّيِّقَةِ مَطَابِعُ بَغْدَادِ الشَّهِيرَةِ الَّتِي تَأْتِي إِلَّا أَنْ تُنْتِجَ الْمَطْبُوعَاتِ الْأَنْيَقَةَ بِالرُّغْمِ مِنْ قِلَّةِ الْإِمْكَانَاتِ الْفَنِّيَّةِ لَدَيْهَا. أَقْدَمُ هَذِهِ الْمَطَابِعِ مَطْبَعَةُ الْمَعَارِفِ الَّتِي يَعُودُ تَارِيخُهَا إِلَى سِتَّةِ عُقُودٍ مِنَ السَّنِينَ. أَنْتَجَتْ هَذِهِ الْمَطْبَعَةُ عَدَدًا لَا يُحْصَى مِنَ الْمَطْبُوعَاتِ الْمُتَقَنَّةِ، وَمَا زَالَتْ عَجَلَاتُهَا الْقَدِيمَةُ مُسْتَمِرَّةً فِي الْإِنْتِاجِ. فَكَأَنَّهَا أَقْسَمَتْ لِلْقَارِي أَنْ تَبْقَى وَفِيَّةً لَهُ طَالَمَا أَنْ هُنَاكَ أَدْمِغَةٌ تُنْتِجُ، وَنُفُوسًا عَطْشَى لِكُلِّ قَدِيمٍ وَجَدِيدٍ.

أَمَّا مَطَابِعُ «هَيْدَلْبِرغ» الْمُتَخَصِّصَةُ فِي الْقَانُونِ وَالتُّرَاثِ فَتَنْتَصِبُ فِي بَاحَةِ قَدِيمَةٍ مِنْ هَذَا الشَّارِعِ. وَيُعْتَبَرُ الْكِتَابُ الصَّادِرُ عَنْهَا أَفْضَلَ مِنْ كَمْبِيُوتَرِ هَذَا الزَّمَانِ، لِأَنَّا قَتَهُ وَاتَّقَانَهُ وَقِلَّةِ الْأَخْطَاءِ فِيهِ.

كَذَلِكَ يَكْثُرُ فِي أَرْقَةِ هَذَا الشَّارِعِ مُجَلَّدُو الْكُتُبِ الْقَدِيمَةِ، وَالْخَطَّاطُونَ وَالصَّحَافِيُّونَ وَبَاعَةُ الْوَرَقِ. فَيُؤَلَّفُ جَمِيعُهُمْ وَرَشَّةَ عَمَلٍ كَامِلَةٍ فِي خِدْمَةِ الْكِتَابِ وَالثَّقَافَةِ. حَقًّا إِنَّهُ شَارِعٌ فَرِيدٌ مِنْ نَوْعِهِ.

أَمَّا الْمَكْتَبَاتُ فَهِيَ كَثِيرَةٌ وَمُنْتَشِرَةٌ فِي أَرْجَاءِ الشَّارِعِ. مِنْهَا مَا انْدَثَرَ لَكِنْ أَثَارُهُ مَا زَالَتْ تُخْبِرُ عَنْهُ: كَمَكْتَبَةِ «الْمُنَى» الَّتِي حَفَلَتْ بِكُلِّ مَا هُوَ نَادِرٌ وَقَدِيمٌ مِنَ الْكُتُبِ الْعَرَبِيَّةِ الشَّهِيرَةِ. وَالْمَكْتَبَةُ «الْعَصْرِيَّةُ» - إِحْدَى أَقْدَمِ مَكْتَبَاتِ السُّوقِ كُلِّهِ - حَيْثُ كُنَّا نَجْتَمِعُ حَوْلَ صَاحِبِهَا نَتَبَادَلُ الْأَحَادِيثَ الْأَدَبِيَّةَ الشَّيْقَةَ. وَكَأَنَّ غَايَةَ هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ تَعَدَّتْ بَيْعَ الْكُتُبِ لِتُصْبِحَ صَالُونًا أَدَبِيًّا يَجْمَعُ فِي أَرْجَائِهِ عُشَّاقَ الْأَدَبِ عَلَى أَنْوَاعِهِ. أِهْ مَا أَجْمَلَ تِلْكَ الْجُلُوسَاتِ !

Question 11 continues on page 13

Question 11 (continued)

وَهُنَاكَ فِي الطَّرْفِ الْآخِرِ مِنَ السُّوقِ مَكْتَبَةُ «النَّهْضَةِ» الَّتِي مَا زَالَتْ قَائِمَةً حَتَّى الْيَوْمِ. وَهِيَ تَبِيعُ الْكُتُبَ الْمُسْتَوْرَدَةَ لِكُلِّ مَنْ يَقْصِدُهَا مِنَ الطُّلَبَةِ وَالْبَاحِثِينَ.

أَمَّا مُنْشِدُو الشُّعْرِ فزَاوَيْتُهُمْ فِي الْجِهَةِ الْمُقَابَلَةِ ، حَيْثُ يَأْتُونَ لِشِرَاءِ كُتُبِ الشُّعْرِ الْفَصِيحِ وَالْعَامِيِّ. وَهَذَا مَا يَجْعَلُ مِنْ هَذَا الشَّارِعِ مَرْكَزًا أَدَبِيًّا مُمَيَّزًا.

يَزْدَحِمُ شَارِعُ الْمُتَنَبِّيِّ يَوْمِيًّا بِالْكَثِيرِ مِنَ السُّوَّاحِ وَالْمُشْتَرِينَ وَالْبَاحِثِينَ الَّذِينَ يُفْتَشُونَ عَنِ الْكُتُبِ الْقَدِيمَةِ النَّادِرَةِ أَوْ الَّتِي صَدَرَتْ حَدِيثًا ، أَوْ يَتَتَبَعُونَ آثَارَ كِتَابٍ أَوْ أَدِيبٍ أَوْ شَاعِرٍ ، حَتَّى إِذَا مَا تَعَبُوا لَجَأُوا إِلَى الْمَقَاهِي الْمَوْزَعَةِ هُنَا وَهُنَا.

أَشْهَرُ هَذِهِ الْمَقَاهِي : مَقْهَى «الْعَجْمِي» وَهُوَ مَقْهَى قَدِيمٌ ، يَتَمَيَّزُ بِدِكْوَرِهِ الْعَرَبِيِّ ، وَيُنْقَلُ الزَّائِرِينَ إِلَى عَالَمِ أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ. وَفِيهِ يَلْتَقِي أَهْلُ الْأَدَبِ وَتَحْتَطُّ أَبْيَاتُ الشُّعْرِ مَعَ قَرْقَعَةِ مَلَاعِقِ الشَّايِ أَوْ كَرْكَرَةِ الْمِيَاهِ فِي قَعْرِ النَّرْجِيلَةِ. وَلِذَلِكَ يُعْتَبَرُ هَذَا الشَّارِعُ مَرْكَزًا سِيَاحِيًّا مُهِمًّا.

هَذَا هُوَ الْقَلِيلُ مِنَ الْكَثِيرِ الَّذِي يَزْخَرُ بِهِ شَارِعُ الْمُتَنَبِّيِّ. فَإِذَا أَرَدْتَ أَنْ تَنْسِيَ هُمُومَكَ ، وَتَبْعِدَ عَنْكَ أَحْزَانُكَ ، فَمَا عَلَيْكَ إِلَّا أَنْ تَمْضِيَ إِلَيْهِ ، وَتَتَجَوَّلَ بَيْنَ مَعْرُوضَاتِهِ ، وَتَحَادِثَ بَاعَتَهُ ، وَتَحَاوَرَ أَدْبَاءَهُ. فَيَتَسَرَّبُ الْأَمَلُ إِلَيْكَ مِنْ جَدِيدٍ ، وَتَخْرُجُ مِنْهُ مُبْتَسِمًا رَاضِيًّا.

End of Question 11

Section II (continued)

Part B – 15 marks

Attempt Question 12

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
 - relevance of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
-

Question 12 (15 marks)

You read the following advertisement in a newspaper. Write a letter of 150–200 words in ARABIC to your friend encouraging him/her to apply for the advertised position.

Question 12 continues on page 15

إعلان

تُعَلِنُ شَرِكَةُ الْمَقْصِ الذَّهَبِيِّ لِلْمَلْبُوسَاتِ الرَّجَالِيَّةِ وَالنِّسَائِيَّةِ الْجَاهِزَةِ عَنْ حَاجَتِهَا لِعَارِضِيٍّ
أَزْيَاءٍ لِلْعَمَلِ

بِدَوَامِ جِزْنِيٍّ.

على الراغبين والراغبات في التَّقدُّمِ مِنْ هَذِهِ الْوُضَيْفَةِ أَنْ يَتَمَتَّعُوا بِالْمُوَاصَفَاتِ الْآتِيَةِ:

- . العُمُرُ : ١٨ إلى ٢٢ سَنَةً.
- . الطَّوْلُ : ١٧٠ سنننمترًا وما فَوْقُ.
- . أَلْوَزْنُ : ٦٠ إلى ٨٥ كيلوغرامًا للشَّبَابِ.
- . ٤٥ إلى ٦٠ كيلوغرامًا لِلْبَنَاتِ.
- . اَلتَّقَاْفَةُ : إِجَادَةُ لُغَةٍ ثَانِيَةِ بِالْإِضَافَةِ إِلَى اللُّغَةِ الْإِنْكَلِيزِيَّةِ.
- . يَخْضَعُ أَصْحَابُ الطَّلَبَاتِ الْمَقْدَمَةِ لَامْتِحَانَيْنِ:
- * شَفَهِيٌّ : يُظْهِرُ الْمُسْتَوَى الثَّقَافِيَّ وَالْأَخْلَاقِيَّ.
- * صَحِيٌّ : يُؤَكِّدُ السَّلَامَةَ مِنَ الْأَمْرَاضِ.
- . اَلْخُبْرَةُ غَيْرُ ضَرُورِيَّةٍ : دَوْرَاتُ تَأْهِيلِيَّةٍ لِلْمَقْبُولِينَ.
- . اَلْإِسْتِعْدَادُ لِلتَّنْقُلِ بَيْنَ فُرُوعِ الشَّرِكَةِ فِي لُبْنَانَ وَفَرَنْسَا وَأَمِيرِيكََا لِلإِطْلَاحِ عَلَى أَحْدَثِ
الْأَزْيَاءِ.
- . يُرْجَى الْحُضُورُ بِاللِّبَاسِ الْعَادِيِّ، وَعَدَمُ وَضْعِ مَسَاحِيْقٍ تَجْمِيلٍ عَلَى الْوَجْهِ فِي مَوْعِدِ
المُقَابَلَةِ.
- . تُرْسَلُ الطَّلَبَاتُ إِلَى قِسْمِ التَّوْضِيْفِ فِي الإِدَارَةِ الْمَرْكَزِيَّةِ فِي مَدِينَةِ سِيدْنِي عَلَى الْعِنَوَانِ
التَّالِي: «مُؤَسَّسَةُ الْمَقْصِ الذَّهَبِيِّ ص.ب. ٢٠٠٠ سِيدْنِي».
- . آخِرُ مَوْعِدٍ لِقَبُولِ الطَّلَبَاتِ : ١٠ كَانُونِ الْأَوَّلِ / دِي سَمْبَرِ عَامِ ٢٠٠٢ .

End of Question 12

Please turn over

Section III — Writing in Arabic

15 marks

Attempt Questions 13–14

Allow about 1 hour for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
 - capacity to structure and sequence responses
-

Marks

Question 13 (6 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 100–150 words in ARABIC.

- (a) You have just become engaged. Send an e-mail to your friend living overseas, describing the events of the engagement. **6**

OR

- (b) You decided to join the gym this year. Send a note to your friend describing your first week at the gym. **6**

Question 14 (9 marks)

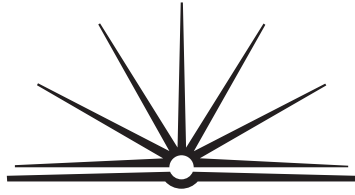
Answer ONE of the following questions. Write 100–150 words in ARABIC.

- (a) Write a report to your school magazine in which you reflect on the high achievements of Arabs in Australian society. **9**

OR

- (b) You have complained to the local council for not taking enough interest in an environmental issue in your neighbourhood. As yet, they have not responded. Write a diary entry in which you consider what you will do next. **9**

End of paper



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2002

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Arabic Continuers

(Section I — Listening and Responding)

Transcript

Familiarisation Text

- رَنَى : ما هَذَا يا أَبِي ؟
- أَلَّابُ : ما بِكَ يا رَنَى ؟
- رَنَى : أَلَمْ تُلاحِظْ ما فَعلْتَ ؟
- أَلَّابُ : كَلَّا يا ابْنَتِي. ما ذا فَعلْتَ ؟
- رَنَى : كَيْفَ تَرْمِي غِلافَ الشُّوكولاتَةِ مِنْ نافِذَةِ السَّيَّارةِ ؟ أَلَمْ تُعَلِّمنا أَلَّا نَرْمِي شَيْئاً في الشَّارِعِ كَي نُحافِظَ على نِظافةِ مَدِينَتنا؟
- أَلَّابُ : أَجَلُ يا ابْنَتِي، وَلَكِنَّ هَذَا الشَّارِعَ غَيْرُ نَظيفٍ أَصْلاً. وَهُوَ بِالتَّالِيِ شارِعٌ فَرَعِيٌّ غَيْرُ مُهِمٍّ.
- رَنَى : وَلَكِنَّكَ يا أَبِي كُنْتَ دائِماً تَقولُ عَلَيْنا أَنْ نَفْعَلَ الواجِبَ دونَ أَيِّ عَتابٍ.
- أَلَّابُ : بارِكَ اللهُ فيكَ يا ابْنَتِي. اُعْتَدِرْ على هَذَا التَّصَرُّفِ الخاطِئِ وَسأُصلِحُهُ حالاً.

Question 1

ألو! صباح الخير يا سلمى. أنا فادي.

أنا قلقٌ عليكِ يا صديقتي. لقد اتّصلتُ بكِ صباحَ يومِ الخميسِ ولمَ أجِدكِ. واتّصلتُ بكِ
البارحةَ قبلَ ذهابي إلى حفلةِ عيدِ ميلادِ سمير، لكي أدعوكِ للذهابِ معي. ولمَ يجاوبُ أحدٌ.
واليومَ أحاولُ الإتّصالَ بكِ.

ومِمّا زادَ في قلبي عليكِ هو أنّني حلّمتُ - ليلَ أمسِ - أنّك تعرّضتِ لحادثِ سيّارةٍ وتمَّ
نقلُكِ إلى المُستشفى وأنّكِ فاقدَةٌ الوَعْيِ.

أرجوكِ الإتّصالَ بي فورَ سماعكِ هذهِ الرّسالةِ الصّوتيةِ، على رقمِ هاتفي في المُكتبِ ...
وشكراً.

Question 2

سَحَر : هَلْ قَرَأْتَ مَا جَاءَ فِي الْجَرِيدَةِ الْمَحَلِّيَّةِ يَا زِيَاد ؟

زِيَاد : كَلَّا يَا صَدِيقَتِي. هَلْ هُنَاكَ أَخْبَارٌ جَدِيدَةٌ ؟

سَحَر : لَنْ تُصَدِّقَ مَا الْأَمْرُ. فَقَدْ قَرَأْتُ إِعْلَانًا صَادِرًا عَنْ إِدَارَةِ مَدْرَسَتِنَا الْقَدِيمَةِ ، تَدْعُو فِيهِ الطُّلَابَ وَالطَّالِبَاتِ الْمُتَخَرِّجِينَ عَامَ أَلْفٍ وَتِسْعِمِائَةٍ وَاثْنَيْنِ وَتِسْعِينَ ، إِلَى لِقَاءِ عَامٍ. مَا رَأَيْكَ لَوْ أَمْرُكَ بِكَ ، وَنَذَهَبُ مَعًا ؟

زِيَاد : فِكْرَةٌ عَظِيمَةٌ ! فَأَنَا بِغَايَةِ الشَّوْقِ إِلَى رِفَاقِ صَفِّي ، وَالْمُعَلِّمِينَ وَالْمُعَلِّمَاتِ وَالْإِطْلَاعِ عَلَى أَخْبَارِهِمْ. مَتَى سَيَكُونُ ذَلِكَ ؟

سَحَر : يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِي الرَّابِعِ وَالْعِشْرِينَ مِنَ الشَّهْرِ الْقَادِمِ، عِنْدَ السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَالنِّصْفِ مَسَاءً فِي الْمَدْرَسَةِ .

زِيَاد :

Question 3

تُعَلِّمُ مُؤَسَّسَةٌ «التَّوَّاصِلِ الْعَائِلِيَّ» عَنْ مُتَابَعَةِ خِدْمَاتِهَا فِي اسْتِقْبَالِ الْأَوْلَادِ الْمُعَاقِينَ عَقْلِيًّا وَجَسَدِيًّا، مَا بَيْنَ أَرْبَعَةِ أَعْوَامٍ وَثَمَانِيَةِ عَشَرَ عَامًا. فَتُوفَّرُ لَهُمْ خِدْمَاتٌ صِحِّيَّةٌ وَنَشَاطَاتٌ تَرْفِيهِيَّةٌ تَعْلِيمِيَّةٌ.

يُشْرَفُ عَلَى هَذِهِ الرَّعَايَةِ اخْتِصَاصِيُونَ فِي الْمَجَالَيْنِ: الطَّبِيِّ وَالنَّفْسِيِّ، وَلَدَيْهِمْ خُبْرَاتٌ طَوِيلَةٌ فِي التَّعَامُلِ مَعَ الْمُعَاقِ.

تُقَدَّمُ هَذِهِ الْخِدْمَاتُ يَوْمَ السَّبْتِ مِنْ كُلِّ أُسْبُوعٍ مِنَ السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ صَبَاحًا وَحَتَّى السَّادِسَةَ مَسَاءً.

لِلْمَزِيدِ مِنَ الْمَعْلُومَاتِ يُرْجَى الْاِتِّصَالَ بِالْهَاتِفِ رَقْمَ ٢٩٨٥٢٣٤١.

Question 4

تَدْعُو إِذَاعَةُ «الإس بي إس» جَمِيعَ الْمُواطِنِينَ فِي وِلَايَةِ فَيِكتوريا، وَمُمَثِّلِي الْمَوْسَّسَاتِ التَّرْبَوِيَّةِ وَالْإِعْلَامِيَّةِ، لِحُضُورِ نَدْوَةِ عَمَلٍ تَهْدَفُ إِلَى تَحْسِينِ الْبَثِّ الْإِذَاعِيِّ مِنْ خِلَالِ تَغْيِيرِ شَامِلِ الْبَرَامِجِ، وَبَثِّ بَرَامِجٍ جَدِيدَةٍ. وَذَلِكَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ الْمُوَافِقُ فِي الْخَامِسِ عَشَرَ مِنْ شَهْرِ كَانُونِ الْأَوَّلِ/ ديسمبر عامِ الْفَيْنِ وَالثَّنِينَ فِي مَبْنَى الْإِذَاعَةِ فِي مَدِينَةِ مَلْبورن.

يُدِيرُ هَذِهِ النَّدْوَةَ نُخْبَةً مِنَ الْإِخْتِصَاصِيِّينَ فِي حَقْلِ الْإِعْلَامِ بِرِعَايَةِ الْمُدِيرِ الْعَامِّ لِإِذَاعَةِ «الإس بي إس».

تُرَكِّزُ هَذِهِ النَّدْوَةُ عَلَى أَهْمِيَّةِ الْإِذَاعَةِ الْإِثْنِيَّةِ فِي الْوَطَنِ الْمُتَعَدِّدِ الْحَضَارَاتِ، وَهَدَفِهَا الدَّاعِي إِلَى إِشْرَاكِ الشَّبَابِ فِي إِعْدَادِ وَتَقْدِيمِ الْبَرَامِجِ الَّتِي تُنَاسِبُ مَيُولَهُمْ وَتَطْلُعَاتِهِمُ الْمُسْتَقْبَلِيَّةِ.

Question 5

تَمَّ مُؤَخَّرًا افْتِتاحُ مَرَكزِ «السينماتيك» أَي دارِ السِينِما الوَطَنِيَّةِ قُرْبَ قَصْرِ «اليونيسكو» في مَدِينَةِ بَيْرُوتَ ، بِرِعايَةِ وَزِيرِ التَّرْبِيَّةِ وَجَمْهُورٍ مِنْ أَهْلِ الفَنِّ.

عُرِضَ في حَفْلِ الإِفْتِتاحِ فيلْمُ «بِياع الخواتم» لِلأَخوَيْنِ رِحْباني، عَلى أَنَّ تَتوالى عُرُوضُ أَفلامِ سِينِمايَّةٍ أُخْرى يَوْمِي الجُمُعَةِ وَالسَّبْتِ مِنْ كُلِّ أُسْبوعٍ مِنَ السَّاعَةِ الخامِسةِ مَساءً ، وَحَتَّى التَّاسِعَةِ لَيْلاً.

وَفي كَلِمَتِهِ شَدَدَ وَزِيرُ التَّرْبِيَّةِ عَلى أَهْمِيَّةِ السِينِما في تَطوِيرِ المُجْتَمَعِ . وَاعتَبَرَ هَذا المَرَكزَ مُهَماً لِلَّذينَ يَقومونَ بِإِعدادِ بَحوثٍ في مَجالِ الإِخراجِ السِينِمايِّ.

Question 6

مُسْتَمِعِينَا الْأَعْزَاءَ

يَسْرُنَا أَنْ نَقْدِمَ إِلَيْكُمْ لِمِحَّةٍ عَنِ الدُّكْتُورِ «أَحْمَدَ زَوَيْلٍ» الْحَائِزِ مُؤَخَّرًا عَلَى جَائِزَةِ نُوْبَلٍ فِي الْكِيمِيَاءِ.

وُلِدَ الدُّكْتُورُ زَوَيْلٌ فِي مَدِينَةِ دَمْنَهَوْرَ الْمَصْرِيَّةِ عَامَ أَلْفٍ وَتِسْعِمَائِيَّةٍ وَ سِتَّةٍ وَأَرْبَعِينَ. فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ تَلَقَّى دُرُوسَهُ الْإِبْتِدَائِيَّةَ وَالثَّانَوِيَّةَ، ثُمَّ تَابَعَ دِرَاسَتَهُ الْجَامِعِيَّةَ فِي جَامِعَةِ الْإِسْكَنْدَرِيَّةِ.

يَعُودُ سِرُّ نَجَاحِهِ فِي مِصْرٍ إِلَى أَنَّهُ لَمْ يَخْشَ الْفَشْلَ يَوْمًا.

أَمَّا سِرُّ تَفَوُّقِهِ فِي أَمِيرِيكََا فَيَرْجِعُ إِلَى اتِّكَالِهِ عَلَى اللَّهِ، وَحُصُولِهِ عَلَى فُرْصَةِ كُبْرَى لِإِظْهَارِ مَوْهَبَتِهِ فِي حَقْلِ الْكِيمِيَاءِ .

وَتَكْرِيمُهُ الْأَكْبَرُ كَانَ أَنْ مَنَحَتْهُ الْجَامِعَةُ دَرَجَةَ الْبَقَاءِ فِيهَا أُسْتَاذًا فِي عُلُومِ اللَّيْزَرِ مَدَى الْحَيَاةِ.

Question 7

هَذَا جَانِبٌ مِنْ مُقَابَلَةِ إِذَاعِيَّةٍ مَعَ الْأَسْتَاذِ نَعِيمِ تَوْفِيقِ مُدِيرِ السَّلَامَةِ الْعَامَّةِ فِي وَزَارَةِ الصَّحَّةِ.

الْمُذِيَعَةُ : عَلِمْنَا أَنَّكُمْ أَجْرَيْتُمْ حَمَلَةَ تَوْعِيَّةٍ تَتَعَلَّقُ بِسَلَامَةِ الْأَوْلَادِ فِي أَمَاكِنِ السَّبَّاحَةِ . فَمَا هُوَ سَبَبُ ذَلِكَ؟

نَعِيمٌ : إِنَّ حَوَادِثَ الْغَرَقِ قَدْ كَثُرَتْ فِي الْآوِنَةِ الْأَخِيرَةِ . فَفَقَرَرْنَا الْقِيَامَ بِهَذِهِ الْحَمَلَةِ لِلتَّخْفِيفِ مِنْ عَدَدِ الَّذِينَ يَمُوتُونَ غَرَقًا بِسَبَبِ الْإِهْمَالِ وَالْجَهْلِ.

الْمُذِيَعَةُ : مَاذَا تَعْنِي بِذَلِكَ ؟

نَعِيمٌ : إِنَّ الْكَثِيرِينَ لَا يُعَلِّمُونَ أَوْلَادَهُمُ السَّبَّاحَةَ، لِاعْتِقَادِهِمْ أَنَّهَا لَيْسَتْ ضَرُورِيَّةً . وَهَذَا يُعْتَبَرُ جَهْلًا.

الْمُذِيَعَةُ : لَكِنَّ طُلَّابَ الْمَدَارِسِ يُجِيدُونَ السَّبَّاحَةَ فِي هَذِهِ الْأَيَّامِ.

نَعِيمٌ : هَذَا صَحِيحٌ . وَلَكِنَّ عَدَمَ مُرَاقَبَتِهِمْ بِشَكْلِ دَائِمٍ يُؤَدِّي إِلَى ارْتِفَاعِ عَدَدِ ضَحَايَا الْغَرَقِ .

الْمُذِيَعَةُ : شُكْرًا، وَإِلَى اللَّقَاءِ فِي حَلْقَةِ أُخْرَى.

Question 8

أرسلت نجوى خبراً إلى صحيفة يومية وفيه تقول :

«إنني لن أنسى يوم الأحد في الثالث من شهر شباط/فبراير عام ألف وتسعمائة واثنين وتسعين يوم زفافي،

في ذلك اليوم ، وقعت متاعب كثيرة من جراء الأمطار: فقد توقفت السيارة على الطريق السريع لمدة أربعين دقيقة بسبب حادث اصطدام. كما أن كمية الأمطار في سيدني كانت قد وصلت إلى مئتين و ثلاثة وأربعين ملمتراً.

عند وصولنا إلى قاعة الإستقبال، كانت أشرطة الزينة قد التفتت على زجاج السيارة أمام السائق.

والمدعوون جميعهم ينتظرون في سياراتهم بسبب غزارة الأمطار التي لم تتوقف أبداً.

أما فستاني الأبيض وشعري المصفف فأترك لكم أن تتخيلوا ما حل بهما».

جِهَاد : ما بك يا نَجاة؟ يبدو أنك متعبٌ .

نَجاة : نعم يا جهادُ. أمضيتُ كلَّ النهارِ في المكتبةِ العامَّةِ أفْتشُ بينَ المراجعِ.

جِهَاد : وعَمَّا كُنْتَ تُفْتَشِينِ؟

نَجاة : كُنْتُ مَشغولَةً بِإعدادِ بحثٍ ، كَانَتْ قَدْ طَلَبْتُهُ مِنَّا مُعَلِّمَةُ الدِّرَاسَاتِ القَانُونِيَّةِ ، حَوْلَ الأسبابِ الَّتِي تَدْفَعُ بَعْضَ شَبَابِ العَصْرِ إلى الإِجْرَامِ وَالإِنْتِحَارِ.

جِهَاد : وَهَلْ تَوَصَّلْتَ إلى نَتِيجَةٍ ما؟

نَجاة : تَوَصَّلْتُ إلى عِدَّةِ نَتَائِجٍ مِنْهَا: البَطَالَةُ وَانْعِدَامُ القِيمِ الأَخْلَاقِيَّةِ وَحَالَةُ الضِّياعِ الَّتِي يَعِيشُ فِيهَا مُعْظَمُ الشَّبَابِ تَدْفَعُ البَعْضَ مِنْهُمْ إلى ارتِكابِ مِثْلِ هَذِهِ الجَرَائِمِ.

جِهَاد : قَدْ تَكُونُ البَطَالَةُ سَبَباً مُهِمًّا ، وَلَكِنِّي أَعْتَقِدُ أَنَّ لِيُونَةَ القَانُونِ ، وَالخَلْطَ بَيْنَ العَدْلِ وَالرَّحْمَةِ هُمَا السَّبَبُ الأَهْمُ فِي انْجِرَافِ الشَّبَابِ إلى مِثْلِ هَذِهِ الأَعْمَالِ.



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2002
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Arabic Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Attempt Questions 10–11 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 25 marks

Attempt Questions 10–11

Read the texts on pages 10–13 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided.

Marks

Question 10 (10 marks)

(a) What was ‘old Beirut’ like when the author first lived there? **2**

.....
.....
.....
.....

(b) Identify the different sounds of old Beirut. **3**

.....
.....
.....
.....
.....
.....

(c) What is the most appropriate title for this text? **1**

- (A) Old Beirut
- (B) Colourful Beirut
- (C) The departure of the pigeons
- (D) Beirut — a polluted city

Question 10 continues on page 3

Question 10 (continued)

- (d) How does the author use language to describe the changes to ‘Old Beirut’? In your answer, you may refer to the use of colours, imagery and personification. **4**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 10

Please turn over

Question 11 (15 marks)

- (a) What is special about the Heidelberg printing shop? 2

.....

.....

.....

- (b) What takes place in ورشة العمل? 2

.....

.....

.....

.....

.....

- (c) What is so unusual about the libraries in this street? 2

.....

.....

.....

.....

.....

- (d) What is meant by the following expression? 3

هَذَا هُوَ قَلِيلٌ مِّنَ الْكَثِيرِ الَّذِي يَزْخَرُ بِهِ شَارِعُ الْمُتَنَبِّيِّ

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 11 continues on page 5

Question 11 (continued)

(e) Why does the author refer to this street as the best street in the world? 5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(f) How is this street in Baghdad best described? 1

- (A) It is famous for its coffee shops.
- (B) It is a place to go to for a break, away from pressure and stress.
- (C) It is where people plan to meet each other.
- (D) It is full of Iraqi books.

End of Question 11

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE